

**T E A M**  
**KALORIK**



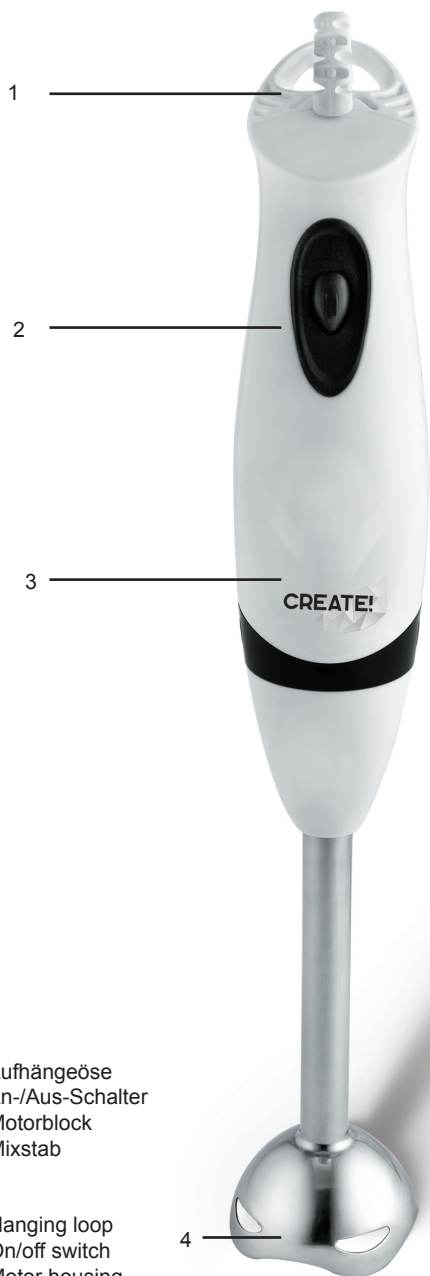
**Stabmixer**  
**Stick Mixer**  
**Mixeur Plongeant**  
**Staafmixer**  
**Batidora De Varilla**  
**Varinha**  
**Frullatore Ad Immersione**  
**Mikser ręczny**  
**Ponorný mixér**  
**Ponorný mixér**



**CE**

I/B Version - 192911

**TKG MX 1010 CW**  
**220-240V~ 50Hz 300W**  
**[www.e-kalorik.pl](http://www.e-kalorik.pl)**



1

2

3

4

#### D

1. Aufhängeöse
2. An-/Aus-Schalter
3. Motorblock
4. Mixstab

#### GB

1. Hanging loop
2. On/off switch
3. Motor housing
4. Detachable shaft

#### F

1. Anneau de suspension
2. Interrupteur
3. Bloc moteur
4. Pied détachable

#### NL

1. Ophangoogje
2. Aan-/uit-schakelaar
3. Motorblok
4. Afneembare staaf

#### SP

1. Anilla de colgar
2. Interruptor
3. Bloque del motor
4. Varilla separable

#### P

1. Argola para pendura o secador
2. Interruptor
3. Corpo do motor
4. Pé da varinha amovível

#### I

1. Gancio di sospensione
2. Interruttore
3. Blocco motore
4. Piede staccabile

#### PL

1. Haczyk do zawieszenia
2. Włącznik/wyłącznik On/off
3. Obudowa silnika
4. Końcówka z nożami

#### CZ

1. Závěsné očko
2. Hlavní vypínač
3. Motorový blok
4. Odnímatelný nástavec

#### SK

1. Závesné očko
2. Hlavný vypínač
3. Motorový blok
4. Odoberateľný nástavec

## WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

*Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.*

**Wichtig:** *Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, besonders wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.*

- ❑ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❑ Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- ❑ Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(\*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(\*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- ❑ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- ❑ Entfernen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose wenn das Gerät nicht benutzt wird, vor Allem wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder wenn Sie Teile aufsetzen oder



abnehmen, wenn Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie den Behälter entleeren.

- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass zufälligerweise die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nur für kulinarische Zubereitungen.
- ❑ Dieses Gerät ist nicht zum dauerhaften Gebrauch geeignet. Es ist kein professionelles Gerät. Daher sollten Sie regelmäßig Pausen einlegen. Siehe hierzu Abschnitt "Betriebsdauer" der Bedienungsanleitung.
- ❑ Sie sollten das Gerät sauber halten, da es in direktem Kontakt mit Nahrungsmitteln ist. Siehe hierzu Abschnitt "Reinigung" der Bedienungsanleitung.
- ❑ Achtung, die Messer des Mixstabes sind sehr scharf, seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie diese anfassen (z.B. für die Reinigung). Verletzungsgefahr!
- ❑ Halten Sie Ihre Hände oder andere Gegenstände nicht in den Behälter bei Gebrauch des Gerätes. Verletzungsgefahr!
- ❑ Lassen Sie Kinder niemals das Gerät benutzen, auch nicht unter Aufsicht.
- ❑ Beim Mixen von heißen Flüssigkeiten äußerst vorsichtig vorgehen: Spritzer von heißen Flüssigkeiten können Verbrennungen verursachen. Benutzen Sie das Gerät niemals zum Mixen von kochenden Flüssigkeiten!
- ❑ Das Gerät kann zum Zubereiten von kleinen Mengen benutzt werden, die quasi sofort verspeist werden. Das Gerät ist nicht zum Zubereiten von großen Mengen geeignet.
- ❑ Berühren Sie niemals die Klingen, wenn das Gerät eingeschaltet ist, oder greifen Sie niemals in das Messer, um es anzuhalten.

(\*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.




## BETRIEBSDAUER



Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Die auf dem Typenschild angegebene Betriebsdauer darf nicht überschritten werden. Bei Nichtbeachtung kann der Motor beschädigt werden. Richten Sie sich bitte nach dem Typenschild, auf dem die maximale Betriebsdauer angegeben ist (KB xx min, wobei xx die maximale Betriebsdauer ist). Die Pausen sollten mindestens 10 Minuten betragen.

## GEBRAUCH

Dieser vielseitige, praktische und einfach zu reinigende Stabmixer mixt Ihre Zubereitungen innerhalb von wenigen Sekunden. Er kann vor allem zur Zubereitung von Milchshakes, Suppen, Omelettes, usw. benutzt werden.

- Vor dem ersten Gebrauch den Mixstab mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Stecken Sie den Mixstab auf den Motorblock und drehen Sie den Mixstab in Richtung des geschlossenen Vorhängeschlosses . Überprüfen Sie mit leichtem Zug, ob der Mixstab mit dem Motorblock fest verbunden ist.
- Geben Sie die zu zerkleinernde Nahrung in einen Mixbecher oder in einen anderen Behälter, der hoch genug ist.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Führen Sie die Krone des Mixstabes in das Mixgut, bevor Sie den Schalter betätigen. Somit verhindern Sie das Herausspritzen des Mixgutes, wenn der Motor eingeschaltet wird.
- Nach dem Gebrauch ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen oder bewegen.


## REINIGUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Den Motorblock nur mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Lösen Sie den Mixstab, indem Sie ihn drehen, bis sich das Symbol  am Motorblock gegenüber dem offenen Vorhängeschloss  des Mixstabes befindet.
- Halten Sie den Mixstab unter Wasser. Ist der Stab äußerst schmutzig, können Sie ihn in warmem Spülwasser reinigen.
- Trocknen Sie den Mixstab gut ab.
- DEN MOTORBLOCK NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.

## UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

## ErP Deklaration – VO 1275/2008/EG

Wir, die Team Kalorik Group GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des



Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde!

Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



## IMPORTANT SAFEGUARDS

*Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.*

**Important:** *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(\*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(\*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Always unplug the appliance from the power supply when it is not in use, especially if you leave the appliance unsupervised or if you assemble or disassemble it or before cleaning it or when you empty the receptacle.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.



- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way in order to avoid the appliance's fall.
- ❑ Only use this appliance for cooking purposes.
- ❑ This kind of appliance cannot function continuously; it is not a professional type of appliance. It is necessary to make temporary stops. Check the section "Important information" in the instruction manual.
- ❑ It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food. Check the section "Cleaning" in the instruction manual.
- ❑ The blade of this appliance is extremely sharp, always be very careful when handling the appliance.
- ❑ Make sure the accessory is solidly and correctly tightened at the motor block before starting the appliance.
- ❑ Make sure your hands and/or any kind of utensil stay clear of the receptacle when the appliance is in use in order to avoid serious injuries.
- ❑ Never let children use the appliance, even when they are supervised.
- ❑ When mixing warm liquid, be particularly careful as a projection of warm liquid could cause serious burns. Never mix boiling liquids.
- ❑ The appliance is designed for the preparation of small quantities of food that have to be consumed rather quickly. It is not designed for the preparation of large quantities at once.
- ❑ Never touch the blade when the appliance is in use. Furthermore, never try to stop the movement of the blade in any way whatsoever.

(\*) Competent qualified electrician: customer service of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

#### **IMPORTANT INFORMATION**


This appliance is not intended for professional use. You should follow the requested breaks. Failure to follow this instruction carefully may result in damage to the motor. Please refer to the rating label for the maximum continuous usage time (KB xx min where xx is the maximum usage time). The breaks should last at least 10 minutes.






## HOW TO USE

Your new stick mixer is a convenient mixer and is easy to use for powerful high speed blending. It is great for shakes, soups, sauces, omelettes and much, much more.

- Before using for the first time, the appliance should be cleaned with a damp cloth. Ensure the unit is unplugged first!
- Screw the shaft onto the screw thread at the bottom of the motor unit by turning the shaft in the direction of the closed padlock . Then use gentle hand pressure only to ensure that the shaft is fully tightened onto the motor unit.
- Put the ingredients into a suitable container such as a mixing bowl, cooking pan or mixing beaker. Do not overfill to avoid splashing when the motor is switched on.
- Plug in at the mains.
- Put the head of the shaft into the ingredients before pressing the switch. This will avoid splashing when the motor is switched on.
- Always unplug the appliance after use and let it cool down before handling or storing it.


## CLEANING

- Always unplug the unit before cleaning.
- The motor unit should only be wiped with a moist cloth.
- Unscrew the shaft from the screw thread at the bottom of the motor unit. The symbol ▼ on the motor unit should end up in front of the opened padlock  on the shaft.
- Wash the shaft under running water immediately after use. If it is very dirty, it can be washed in warm washing-up water.
- Dry the detachable shaft thoroughly after washing.
- NEVER IMMERSE THE MOTOR UNIT IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

## PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

## ErP Declaration – Regulation 1275/2008/EC

We, Team Kalorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



## POUR VOTRE SECURITE

*Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.*

**Important:** *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, surtout lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(\*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(\*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation et plus spécifiquement lorsque vous le laissez sans surveillance ou lorsque vous effectuez les opérations de montage, démontage et nettoyage ou que vous videz le récipient.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.

- ❑ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur son cordon d'alimentation. Veillez à ce qu'il ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- ❑ Utilisez cet appareil uniquement dans le cadre d'applications culinaires.
- ❑ Ce genre d'appareil ne peut pas fonctionner de façon continue, il ne s'agit pas d'un appareil de type professionnel. Il est nécessaire d'effectuer des pauses à intervalles réguliers. Consultez la rubrique "Intervalles d'utilisation" du mode d'emploi.
- ❑ Il est indispensable de garder cet appareil propre étant donné qu'il est en contact direct avec la nourriture. Consultez la rubrique "nettoyage" du mode d'emploi.
- ❑ Attention, la lame du pied mixer est très coupante, alors prenez garde de ne pas vous couper lors de sa manipulation.
- ❑ Assurez-vous que l'accessoire utilisé soit fermement et correctement verrouillé au bloc moteur avant de mettre l'appareil en fonctionnement.
- ❑ Gardez vos mains et/ou tout ustensile hors du récipient pendant le fonctionnement de l'appareil afin d'éviter de graves blessures.
- ❑ Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil même sous surveillance.
- ❑ Lors du mixage de liquide chaud, une attention toute particulière doit être apportée afin d'éviter toute projection de liquide chaud pouvant provoquer des brûlures. Ne jamais utiliser l'appareil pour le mixage de liquides bouillants.
- ❑ L'appareil est conçu pour la préparation de petites quantités de nourriture dont la consommation ne doit pas être trop tardive. L'appareil n'est pas conçu pour la préparation de grandes quantités à la fois.
- ❑ Ne touchez jamais la lame lorsque l'appareil est en fonctionnement, en outre, n'essayez pas d'immobiliser de quelque façon que ce soit le mouvement de la lame.

(\*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.




## INTERVALLES D'UTILISATION


Cet appareil ne peut être utilisé de façon professionnelle. Vous devez respecter les pauses de fonctionnement. Dans le cas contraire vous risqueriez d'endommager le moteur. Référez-vous à la plaque signalétique de votre appareil pour connaître la durée maximale d'utilisation continue (notée KB xx min. où xx est la durée maximale). Les pauses de fonctionnement doivent durer au moins 10 minutes.

## COMMENT L'UTILISER?

Facile, pratique et simple à nettoyer. Ce mixeur convient parfaitement pour milk-shakes, soupes, œufs et bien d'autres encore!

- Avant la première utilisation, l'appareil doit être nettoyé avec une lavette légèrement humide.
- Insérez le pied dans le bloc moteur en vissant le pied dans la direction du cadenas fermé . Tirez ensuite légèrement sur le pied pour vérifier qu'il est bien fixé au moteur.
- Versez les ingrédients dans un récipient en dosant de façon à ne pas dépasser un niveau tel que vous risqueriez d'être éclaboussé!
- Branchez le cordon secteur dans une prise.
- Plongez le pied de l'appareil dans les ingrédients avant de le mettre en marche. Cela évitera les éclaboussures lorsque le moteur sera allumé.
- Débranchez toujours votre appareil après usage et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le manipuler.


## NETTOYAGE

- Toujours débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage de celui-ci.
- Le bloc moteur ne doit être nettoyé qu'avec une lavette légèrement humide.
- Détachez le pied en le tournant jusqu'à ce que son cadenas ouvert  se trouve en face du symbole "▼" sur le bloc moteur.
- Lavez le pied sous un jet d'eau ou, s'il est très sale, dans de l'eau chaude savonneuse.
- Séchez le pied vigoureusement.
- NE PAS PLONGER LE BLOC MOTEUR DANS DE L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

## **Déclaration ErP – Directive 1275/2008/CE**

Nous, Team Kalorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimaliser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!

C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant dès qu'il a fini d'utiliser le produit.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

*Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.*

**Belangrijk:** *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen, vooral wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*) om ieder gevaar te vermijden.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooral indien u het toestel zonder toezicht laat, indien u het monteert of demonteert, vooraleer u het toestel reinigt of wanneer u de kom wilt ledigen.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.

- ❑ Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken.
- ❑ Gebruik dit toestel enkel voor culinaire doeleinden.
- ❑ Dit soort toestel kan niet constant functioneren. Het is immers geen professioneel toestel. Men dient regelmatig pauzes in te lassen. Raadpleeg het hoofdstuk "Gebruiksinterval" van de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Het is absoluut noodzakelijk om dit toestel proper te houden vermits het in direct contact komt met etenswaren. Raadpleeg het hoofdstuk "Reiniging" van de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Opgepast: de messen van de mixerstaaf zijn zeer scherp, wees voorzichtig zodat u zich niet snijdt (bijvoorbeeld bij de reiniging).
- ❑ Zorg dat de staaf stevig en juist vergrendeld is in het motorblok vooraleer het toestel in werking te zetten.
- ❑ Houd uw handen en/of andere voorwerpen buiten de recipiënt tijdens de werking van het toestel om zware verwondingen te vermijden.
- ❑ Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen, zelfs niet onder toezicht.
- ❑ Bij het mixen van warme vloeistoffen dient u uiterst voorzichtig te werk te gaan: het opspatten van warme vloeistoffen kan immers verbrandingen veroorzaken. Gebruik het apparaat nooit om kokende vloeistoffen te mixen.
- ❑ Het toestel is ontworpen voor de bereiding van kleine hoeveelheden voedsel voor quasi onmiddellijk verbruik. Het toestel is niet ontworpen voor de bereiding van grote hoeveelheden tegelijk.
- ❑ Raak het mes nooit aan als het toestel in werking is, en tracht evenmin om op welke manier dan ook de beweging van het mes te stoppen.

(\*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.




## GEBRUIKSINTERVAL


Dit apparaat mag niet op professionele wijze gebruikt worden. U dient de gewenste pauzes toe te passen. Bij het niet naleven kan de motor beschadigd worden. Gelieve het signalisatieplaatje te raadplegen dat u de maximale gebruiksduur zal aangeven (KB xx min. waarbij xx de maximale gebruiksduur is). De pauzes moeten minstens 10 minuten bedragen.

## GEBRUIK

Uw staafmixer is uitermate geschikt voor het op hoge snelheid bereiden van milkshakes, soepen, sauzen, roereieren en nog veel meer. Hij is eenvoudig schoon te maken.

- Voor het eerste gebruik dient de staaf met een vochtige doek gereinigd te worden.
- Steek de mixstaaf op het motorblok en draai de mixstaaf in de richting van het gesloten hangslotje . Trek voorzichtig aan de staaf om te controleren of ze stevig aan het motorblok is bevestigd.
- Doe de ingrediënten in een beker of een kom die hoog genoeg is om spatten te voorkomen.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Om spatten te voorkomen dompelt u, alvorens het apparaat aan te schakelen, de kroon van de staaf onder in de ingrediënten.
- Trek na het gebruik de stekker uit het stopcontact en wacht tot het toestel volledig is afgekoeld alvorens het op te bergen of het te verplaatsen.


## REINIGING

- Verwijder altijd eerst de stekker uit het stopcontact vooraleer u het apparaat schoonmaakt.
- Reinig het motorblok enkel met een zachte, vochtige doek.
- Schroef de staaf los van de onderkant van het motorblok door de staaf te draaien totdat het symbool ▼ van het motorblok rechtover het open hangslotje  van de staaf komt te staan.
- Reinig de staaf onder stromend water. Wanneer het toestel erg vuil is, kan de staaf in een warm sopje gereinigd worden.
- Droog de staaf zorgvuldig af.
- **DOMPEL HET MOTORBLOK NOOIT IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF ONDER.**

## MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.



## **ErP-verordening – EU-richtlijn 1275/2008**

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt dan wel niet over een functie om het stroomverbruik tot een minimum te beperken, die volgens richtlijn 1275/2008/EU het product na het beëindigen van de hoofdfunctie in de uit-stand of stand-bystand (slaapstand) zou moeten zetten, maar dit is praktisch onmogelijk, want dit zou de hoofdfunctie van het product dermate schaden dat het gebruik van het product niet meer mogelijk zou zijn!

Daarom zeggen we in onze handleiding altijd aan de klant om de stekker onmiddellijk na het gebruik uit het stopcontact te trekken.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



## CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

**Importante:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables especialmente cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(\*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(\*) para evitar cualquier tipo de daño.
- ❑ Utilice el aparato solamente para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ La clavija eléctrica debe ser desenchufada antes de limpiar el aparato, de cambiar los accesorios o cuando no lo utilice. Nunca deje el aparato sin vigilancia cuando se encuentre bajo tensión.
- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede entrañar un riesgo para el usuario y puede dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en algún saliente, a fin de evitar posibles caídas del mismo.
- ❑ Utilice esta batidora solo para aplicaciones culinarias.
- ❑ Este aparato no puede funcionar de manera ininterrumpida, no es un aparato profesional. Es necesario efectuar pausas a intervalos regulares. Consulta el punto "Tiempo de utilización" en el modo de empleo.
- ❑ Es indispensable guardar el aparato cuidadosamente limpio, ya que está en contacto con la comida. Véase el parágrafo "limpieza" del modo de empleo.
- ❑ Las cuchillas de este aparato son muy cortantes, procure no cortarse con ellas, manipúlelas prudentemente.
- ❑ Asegúrese que el accesorio utilizado esté correctamente acoplado en el bloque motor antes de poner el aparato en funcionamiento.
- ❑ Aleje las manos y/o cualquier utensilio del recipiente durante el funcionamiento del aparato a fin de evitar heridas.
- ❑ Nunca deje que los niños utilicen el aparato, incluso cuando estén bajo supervisión.
- ❑ Si bate algún líquido caliente tenga cuidado con las salpicaduras, podría quemarse. Nunca utilice el aparato para mezclar líquidos hirviendo.
- ❑ El aparato está concebido para la preparación de pequeñas cantidades de comida cuyo consumo no debe ser muy tardío. Este aparato no está concebido para la preparación de grandes cantidades a la vez.

- ❑ No toque nunca la cuchilla cuando el aparato esté en funcionamiento, no intente nunca inmovilizar de ninguna manera el movimiento de la cuchilla.


(\*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

## TIEMPO DE UTILIZACIÓN


Para una utilización óptima de su aparato y evitar el deterioro de su motor, controle el tiempo de utilización continuada máxima indicada en la placa de características (KB xx min. donde xx es el duración máxima). Pausa de utilización: 10 minutos.

## FUNCIONAMIENTO

Fácil, práctico y simple de limpiar, ideal para batir leche, sopas, huevos, etc.

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, la varilla debe ser limpiada con un paño húmedo. Asegúrese de que está desenchufado primero.
- Atornille la parte que se separa dentro de la rosca en la parte trasera del bloque motor en el sentido del candado cerrado . Haga una leve presión sólo para asegurarse de que la varilla está totalmente acoplada a la unidad del motor.
- Verter los ingredientes en otro recipiente vigilando las cantidades para evitar salpicaduras.
- Conecte el cable a la red eléctrica.
- Introduzca la varilla del aparato dentro de los ingredientes antes de encenderlo. Esto evitará salpicaduras cuando el motor esté en marcha.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo y déjelo enfriar antes de tocarlo o guardarlo.


## LIMPIEZA

- Desconecte de la red el aparato siempre antes de proceder a su limpieza.
- El bloque del motor no tiene que ser limpiado mas que con una bayeta húmeda.
- Desenrosque la varilla de detrás del bloque motor en el sentido contrario de las agujas del reloj de modo que el símbolo "▼" en el bloque motor esté enfrente del candado  abierto del pie.
- Limpie la varilla bajo un chorro de agua y utilice agua caliente jabonosa si necesario.
- Seque cuidadosamente la varilla.
- NO SUMERJA NUNCA EL BLOQUE MOTOR EN EL AGUA O EN CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/EU

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como



indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.



## **Declaración ErP – Regulación 1275/2008/CE**

Nosotros, Team Kalorik Group SA/NV, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Realamento 1275/2008/CE. Es cierto que nuestro producto no dispone de una función para minimizar el consumo de energía, lo que debería de acuerdo con la regulación 1275/2008/CE puso el producto en off o en el modo de espera después de terminar la función principal, pero esto es prácticamente imposible, ya que comprometería la función principal del producto tan fuertemente, que el uso del producto ya no sería posible!

Por esta razón siempre le decimos al cliente, en nuestro manual de instrucciones, de desenchufar el aparato inmediatamente después de haber terminado su utilización.

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).



## PARA A SUA SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.

**Importante:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos de idade e pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, se receberem supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e os riscos que este envolve. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do mesmo não devem ser feitas por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos ou estejam supervisionadas. Os aparelhos e o seu cabo de alimentação nunca podem ser abandonados ou deixados perto de crianças com menos de 8 anos ou de pessoas que necessitam de ser vigiadas sobretudo quando estão ligados á corrente eléctrica ou a arrefecer.

- ❑ Confirme se a tensão eléctrica que vai utilizar é igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- ❑ Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- ❑ Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente para o analisar e reparar(\*). Se o cabo da alimentação estiver danificado este tem de ser obrigatoriamente substituído pelo que deve levar o aparelho a um serviço técnico competente(\*) a fim de evitar qualquer perigo.
- ❑ O aparelho é para utilização doméstica e de acordo com as instruções do aparelho.
- ❑ Nunca mergulhe o aparelho em líquidos seja por que razão for. Nunca coloque o aparelho numa máquina de lavar louça.
- ❑ Nunca utilize o aparelho junto das fontes de calor.
- ❑ O aparelho deve estar sempre desligado e com o cabo da alimentação retirado da tomada eléctrica sempre que não o estiver a utilizar, especialmente se deixa o aparelho sem vigilância, antes de limpá-lo, ou quando esvaziar o recipiente.
- ❑ Nunca utilize o aparelho ao ar livre e mantenha-o em lugares secos.
- ❑ Nunca utilize acessórios não recomendados pelo fabricante. Se o fizer corre riscos de utilização e pode danificar o aparelho.
- ❑ Nunca desligue o aparelho puxando o cabo da alimentação que se encontra na tomada eléctrica. Verifique se o cabo da alimentação está enrolado em alguma coisa. Não permita que o aparelho sofra quedas. Os danos sofridos pelo aparelho por má utilização não são cobertos pela garantia.
- ❑ Utilize o aparelho apenas na utilização doméstica. O aparelho não foi feito para utilizações profissionais como seja as de hotelaria.
- ❑ O aparelho não pode funcionar de forma contínua e não é um aparelho profissional. Em funcionamento é preciso fazer pausas com intervalos regulares. Consulte nas instruções de utilização a informação sobre "Pausas na utilização".
- ❑ O aparelho deve ser guardado limpo de forma a ser utilizado para o contacto com os alimentos. Leia nas instruções "limpeza".
- ❑ **Atenção**, as lâminas do pé da varinha são muito cortantes pelo que deve ter muito cuidado na sua manipulação (ex. limpeza).
- ❑ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se sempre que os acessórios que vai utilizar ficam bem presos ao aparelho e corretamente instalados.
- ❑ Mantenha as mãos e os utensílios fora do alcance do aparelho para evitar qualquer ferimento. Nunca toque nos acessórios com o aparelho em funcionamento.
- ❑ Nunca deixe as crianças usar o aparelho, nem mesmo com a supervisão de um adulto.
- ❑ Sempre que estiver a fazer misturas de líquidos quentes tem de ter muito cuidado para que não saiam salpicos de líquido quente que provoquem queimaduras. Não utilize para misturar líquidos a ferver.



- ❑ O aparelho permite a preparação de pequenas quantidades de alimento para serem comidas ou utilizadas na hora. O aparelho não está preparado para grandes preparações de alimentos de uma só vez.
- ❑ Em funcionamento nunca toque na lâmina. Não tente imobilizar de qualquer modo que seja o movimento da lâmina.


(\* Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico.

## PAUSAS NA UTILIZAÇÃO


O aparelho só funciona com pausas. O não respeito por esta condição de utilização, pode levar á danificação do motor. Cumpra a indicação inscrita na placa sinalética onde encontra o tempo máximo do funcionamento contínuo (atenção que KB xx minutos é o tempo máximo). Pausas: 10 minutos.

## UTILIZAÇÃO

Varinha de mó fácil, prático e de simples limpeza. Aconselhável para misturar bebidas com leite, sopas, ovos, etc.

- Não use o aparelho sem primeiro limpar o pé com um pano húmido.
- Enrosque o pé na rosca situada debaixo do bloco do motor no sentido do cadeado fechado . De seguida dê um aperto de modo a garantir que o veio está bem fixo.
- Ponha os alimentos/líquidos no recipiente sem passar do nível que os leve a transbordar.
- Ligue o cabo á tomada de corrente eléctrica.
- Mergulhe o pé até onde a segurança aconselhar e ponha em funcionamento o aparelho.
- Retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica sempre que deixar de utilizar o aparelho. Deixe-o arrefecer antes de o guardar ou o deslocar para outro local.


## LIMPEZA

- É feita sempre com o aparelho desligado da tomada.
- Limpe o bloco do motor com um pano ligeiramente húmido.
- Desenrosque pé do bloco do motor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o símbolo ▼ do bloco do motor fique em frente do cadeado aberto .
- O pé é limpo com a queda água da torneira. Pode usar sabonária apropriada.
- Seque convenientemente o pé.
- NUNCA MERGULHE O BLOCO DO MOTOR EM LIQUIDOS.

## PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/EU

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos eléctricos e eletrónicos, deve-se efetuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão que o



vosso aparelho tem na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

## **ErP Declaração – Regulamento 1275/2008/CE**

Nós, Team Kalorik Group SA/NV, confirmam que o nosso produto cumpre as exigências do Regulamento 1275/2008/CE. É certo que o nosso produto não dispõe de uma função para minimizar o consumo de energia, o que deve acordo com o regulamento 1275/2008/CE, colocar o produto no modo standby ou off depois de terminar a função principal, mas isso é praticamente impossível, uma vez que comprometeria a principal função do produto tão fortemente, que o uso do produto não seria mais possível!

Por esta razão, sempre diga ao cliente no nosso manual de instruções para desligar o aparelho imediatamente após o uso está concluído.

O manual de utilização é-lhe facilitado mediante um simples pedido ao serviço pós-venda, também disponível em formato eletrónico (ver procedimentos no cartão de garantia).



## AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.

**Importante:** Questo apparecchio non deve essere usato da minori o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la necessaria esperienza o conoscenza a meno che non siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza, e sui rischi inerenti. Ai bambini non deve essere permesso giocare con l'apparecchio. I minori non devono pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione a meno che non abbiano più di 8 anni e con la supervisione di un adulto. Non lasciare l'apparecchio ed il cavo di alimentazione senza sorveglianza o alla portata di bambini al di sotto degli 8 anni o di persone irresponsabili specialmente quando è collegato alla presa a muro o quando si sta raffreddando.

- ❑ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione della rete elettrica corrisponda esattamente a quella dell'apparecchio.
- ❑ Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- ❑ Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(\*). Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato(\*) per evitare qualsiasi pericolo.
- ❑ Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico per frullare, tritare o mescolare alimenti, secondo le indicazioni riportate nel presente libretto.
- ❑ Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione; non inserirlo in lavastoviglie.
- ❑ Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- ❑ Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza l'apparecchio, per montarlo, smontarlo, pulirlo o svuotare il recipiente e ciò in particolare quando rimane senza sorveglianza.
- ❑ Non usare l'apparecchio all'aperto e dopo l'uso riportarlo in un luogo asciutto.
- ❑ Non utilizzare accessori se non consigliati dal fabbricante, può essere pericoloso per l'utente e danneggiare l'apparecchio.
- ❑ Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio e assicurarsi che questo non si possa impigliare per evitare eventuali cadute dell'apparecchio.
- ❑ L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso culinario.
- ❑ Questo tipo d'apparecchio non è concepito per funzionare in modo continuo, non è un apparecchio professionale. E' necessario intercalare pause regolari durante il funzionamento. Consultare il capitolo "Intervalli d'utilizzo" del presente libretto.
- ❑ E' assolutamente necessario tenere pulito l'apparecchio in quanto entra in contatto diretto con gli alimenti.
- ❑ Le lame del piede sono estremamente taglienti; è necessario fare molta attenzione quando si maneggiano.
- ❑ Prima di avviare l'apparecchio è necessario verificare che gli accessori in uso siano correttamente assemblati e saldi.
- ❑ Non toccare con le mani e/o con altro utensile le parti in movimento, per evitare incidenti.
- ❑ Non far utilizzare mai l'apparecchio ai bambini, anche se sorvegliati.
- ❑ Quando si mescolano liquidi caldi è necessario fare molta attenzione per evitare eventuali proiezioni dei liquidi stessi che potrebbero causare scottature. Non usare mai l'apparecchio per frullare liquidi bollenti.
- ❑ Questo apparecchio è concepito per la preparazione di piccole quantità di alimenti, non è concepito per la preparazione di grandi quantità.
- ❑ Non toccare mai la lama quando l'apparecchio è in funzione. Non cercare di fermare il movimento delle lame in qualsiasi modo.






(\*) Servizio qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, cui inviare l'apparecchio per la riparazione o il controllo. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

## INTERVALLI D'UTILIZZO


Quest'apparecchio non può essere utilizzato in maniera professionale. E' obbligatorio effettuare delle pause durante il funzionamento. Se non si rispetta questa notizia il motore potrebbe essere danneggiato. Verificare sulla targa dati dell'apparecchio la durata massima d'utilizzo continuo (KB xx min dove xx è la durata massima). Le pause devono durare almeno 10 minuti.

## UTILIZZO

Facile, pratico e semplice da pulire. Quest'accessorio è adatto per frappé, zuppe, per montare le uova ed altro ancora.

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulirlo con un panno morbido leggermente inumidito.
- Avvitare il piede nel senso del lucchetto chiuso . Basta una lieve pressione della mano per garantire che il piede sia ben fissato al motore.
- Versare gli ingredienti da miscelare in un recipiente, prestando attenzione che lo stesso non sia troppo pieno per evitare una proiezione del liquido.
- Collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio alla presa di corrente.
- Immergere il piede dell'apparecchio negli ingredienti prima di metterlo in moto. Questo a fine di evitare gli schizzi quando si accenderà il motore.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente dopo l'uso e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo o di toccarlo.


## PULIZIA

- Togliere sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- Il blocco motore può essere pulito con un panno morbido leggermente inumidito.
- Svitare il piede dal passo di vite che si trova sotto il motore in senso antiorario finché il simbolo ▼ della base motore si trovi di fronte al catenaccio aperto .
- Lavare il piede sotto l'acqua o se necessario con acqua calda e detersivo per stoviglie, facendo in modo che l'acqua non penetri nella parte incava del tubo.
- Asciugare bene il piede miscelatore.
- NON IMMERGERE IL BLOCCO MOTORE NELL'ACQUA O IN ALTRO LIQUIDO.

## DIRETTIVA 2012/19/EU PER LO SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante ed all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.



Per questa ragione troverete apposto sull'etichetta segnaletica il simbolo  che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.

Potrete smaltire il vecchio apparecchio consegnandolo direttamente al rivenditore dove andrete ad acquistarne uno nuovo, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.

### **Dichiarazione ErP – Regolamento 1275/2008/CE**

Noi, Team Kalorik Group SA/NV, con la presente confermiamo che il nostro prodotto soddisfa i requisiti del regolamento 1275/2008/CE. In verità, il nostro prodotto non dispone di una funzione per ridurre al minimo il consumo di energia che dovrebbe secondo il regolamento 1275/2008/CE mettere il prodotto in modalità di attesa o di spegnimento dopo aver terminato la funzione principale, ma questo in pratica è impossibile, in quanto comprometterebbe la funzione principale del prodotto così fortemente, che l'utilizzo non sarebbe più possibile!

Per questo motivo abbiamo sempre detto al cliente nel nostro manuale di istruzioni di staccare la spina subito dopo l'operazione ultimata.

Il libretto d'istruzioni è disponibile anche in formato elettronico facendo richiesta al servizio post-vendita (vedi scheda di garanzia).



## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniami.

**Ważne:** Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(\*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez wykwalifikowanego elektryka(\*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed czyszczeniem wyłącz przewód zasilający z gniazda.
- Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- Wyłącz urządzenie z sieci jeśli nie jest używane.
- Używaj miksera tylko do przygotowania produktów żywnościowych.
- Aby urządzenie nie uległo przegrzaniu pamiętaj o kilkuminutowych przerwach w jego pracy.
- Ze względu na kontakt z żywnością urządzenie powinno być cały czas czyste.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy pracy i czyszczeniu urządzenia. Końcówka miksera posiada ostre ostrze więc pamiętaj aby czyścić je ostrożnie. Zachowaj szczególną ostrożność i nie dopuść aby urządzenie znalazło się bez opieki.
- Zadбай aby ręce oraz wszelkie akcesoria, których używasz przy przygotowaniu posiłków był czyste.
- Nie pozwól dzieciom korzystać z urządzenia, nawet jeśli są nadzorowane.
- Do czyszczenia ostrzy możesz użyć twardszych materiałów. Czyszczenie przeprowadzaj wyłącznie po odłączeniu urządzenia od sieci.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy miksowaniu ciepłych produktów. Uważaj żebyś się nie poparzył.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do przygotowania małych porcji produktów żywnościowych. Urządzenie nie służy do przemysłowego przerobu żywności.
- Nie dotykaj ostrzy, kiedy urządzenie jest włączone. Pod żadnym pozorem nie staraj się zatrzymać ręką obracających się ostrzy.

(\*): Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.




## WAŻNE INFORMACJE



Urządzenie nie służy do przygotowywania żywności na skalę przemysłową. Aby nie przegrzać silnika dostosuj czas pracy, wskazany na tabliczce znamionowej (KB xx min gdzie xx oznacza jednorazowy czas pracy). Przerwy w pracy urządzenia powinny trwać ok. 10 minut.

## UŻYTKOWANIE

Twój nowy mikser ręczny to poręczne i łatwe w obsłudze urządzenie, idealne do przygotowania koktajli mlecznych i owocowych, zup, sosów, omeletów i wielu innych.


- Przed pierwszym użyciem przetrzyj urządzenie miękką ściereczką. Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone z sieci.
- Wkręć rękojeść w dolną część urządzenia obracając ją w kierunku znaku zamkniętej kłódki . Dociśnij mocniej i sprawdź czy rękojeść została dobrze dociśnięta do jednostki.
- Umieść produkty do miksowania np. w misie lub innym odpowiednim naczyniu. Nie przepelniaj naczynia, aby miksowane produkty nie chlapały na zewnątrz.
- Włącz urządzenie do sieci.
- Zanurz końcówkę z ostrzami w przygotowanych produktach aby po włączeniu uniknąć chlapania.
- Po użyciu wyłącz urządzenie z sieci i pozostaw aby ostygło.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z sieci.
- Obudowę silnika przetrzyj miękką ściereczką.
- Odkręć rękojeść od jednostki. Symbol  na silniku powinien być w pozycji tuż obok ikonki .
- Umyj końcówkę pod bieżącą wodą. W przypadku dużych zabrudzeń użyj detergentu, dokładnie wypłucz.
- Po umyciu dokładnie wysusz.
- NIGDY NIE ZANURZAJ OBUĐOWY SILNIKA W WODZIE ANI ŻADNYM INNYM PŁYNIE.

## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Waga netto urządzenia - 0.75 kg

## **Deklaracja ErP – Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008**

My, Team Kalorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. W prawdzie, nasz produkt nie posiada funkcji, któryby pozwalała na zminimalizowanie zużycia energii, która powinna zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008 wyłączyć produkt lub przetrzączyć go w tryb czuwania po zakończeniu głównej funkcji, ale jest to praktycznie niemożliwe, ponieważ pogorszyłoby to główną funkcję urządzenia tak mocno, iż dalsze użytkowanie produktu nie byłoby możliwe.

W związku z powyższym, w naszych instrukcjach obsługi zawsze informujemy Klienta, aby zaraz po zakończeniu użytkowania natychmiast odłączył urządzenie z prądu.

Na podstawie prostego wniosku, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



## **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Před používáním zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny v návodu.

**Důležité:** Osoby (včetně dětí nad 8 let), které nejsou schopny používat zařízení bezpečným způsobem kvůli fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli nedostatku zkušeností nebo znalostí, nesmí nikdy používat toto zařízení, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud předtím nedostali pokyny týkající se bezpečného používání zařízení.

Na děti je třeba důsledně dohlížet, aby nepoužívali toto zařízení jako hračku. Čištění a údržbu přístroje nesmějí provádět děti, jedině pokud dosáhly 8 let a jsou pod dozorem dospělé osoby.

Nikdy nenechávejte spotřebič jeho el. kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, zejména pokud je přístroj zapojen do sítě, zda se chladí.

- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti shoduje s napětím uvedeným na zařízení.
- Nikdy nenechávejte bez dozoru, když se používá.
- Čas od času zkontrolujte, zda kabel není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoliv příznaky poškození. Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (\*) aby se předešlo nebezpečí.
- Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- Nikdy a ze žádného důvodu neponořujte do vody nebo do jakékoliv kapaliny. Zařízení nikdy nevkládejte do myčky nádobí.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch.
- Když přístroj nepoužíváte odpojte jej od sítě, především, pokud necháte přístroj bez dozoru nebo přidáváte nástavec, resp. jdete přístroj čistit.
- Zařízení nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umísťujte do suchého prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce. Může představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.
- Zařízení nikdy nepřemisťujte taháním za kabel. Ujistěte se, že

kabel se žádným způsobem nemůže někde zachytit.

- Používejte přístroj pouze pro účely vaření.
- Tento typ přístroje není určen pro nepřetržitý provoz; není vhodný pro profesionální použití. Je třeba dělat pravidelně přestávky během použití. V sekci “Důležité informace” naleznete podrobnosti.
- Přístroj udržujte stále čistý, protože je ve stálém kontaktu s jídlem. Prohlédněte si odstavec “čištění a údržba” v tomto návodu.
- Nůž tohoto přístroje je velmi ostrý, proto zacházejte s přístrojem obzvláště opatrně.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že nástavec je pevně a správně upevněn na motorové jednotce.
- Vyhnete se kontaktu rukou nebo jiných pomůcek s nožem přístroje během provozu.
- Nedovolte dětem hrát si nebo používat přístroj i když mají dozor.
- Pokud mícháte horké tekutiny, buďte obzvláště opatrní, protože horká tekutina může stříkat a způsobit vážné popáleniny. V žádném případě nemixujte variace se tekutinou!!
- Přístroj je určen k míchání malých množství potravin k okamžité konzumaci. Není vhodný pro míchání velkých množství najednou.
- Když je přístroj v provozu nikdy nechte nože ani se je v žádném případě nepokoušejte zastavit.

(\*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakákoliv osoba, která je kvalifikovaná, schválena a kompetentní k provádění takových oprav s cílem předcházení jakýmkoli nebezpečím. V každém případě byste měli vrátit zařízení takovému elektrikáři.

### **Důležité informace**

Toto zařízení není pro dlouhodobé použití. Nikdy byste neměli přesáhnout maximální operační čas. Nedodržení předepsané doby, může mít za důsledek poškození přístroje. Během používání pravidelně dělejte přestávky, které by měly trvat alespoň 10 minut.

### **PROVOZ**

Váš nový ponorný mixér umožňuje pohodlné a snadné vysokorychlostní mixování. Je výborný na koktejly, polévky, omáčky, omelety a mnoho jiných věcí.

- Před prvním použitím byste měli spotřebič vyčistit vlhkým hadrem. Nejprve se ujistěte, že spotřebič je odpojen od elektřiny.
- Ponorný nástavec zasuňte do motorové části otočením nástavce směrem k uzavřenému závěsnému mechanismu □ ponorného nástavce. Přesvědčte se lehkým tahem, že ponorný nástavec pevně sedí v motorové části. Jemným tlakem ruky zkontrolujte, zda nástavec sedí pevně na motorové části.
- Dejte suroviny do vhodné nádoby, například misky na mixování, hrnce nebo sklenice na



mixování. Abyste se vyhnuli cákání po zapnutí motoru nádobu nepřeplyňte.

- Zapojte do elektrické zásuvky.
- Dejte ponorný mixér do potravin před zapnutím. Tím se vyhnete cákání po zapnutí motoru.
- Vždy odpojte spotřebič po použití a nechte ho vychladnout před uskladněním.

### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před čištěním spotřebič vždy vytáhněte ze zásuvky.
- Blok motoru by se měl pouze otřít vlhkým hadrem.
- Vyšroubujte odnímatelný nástavec ze závitů na spodku bloku motoru. Symbol ▼ na bloku motoru by měl skončit před otevřeným zámkem □ na nástavci.
- Hned po použití umyjte ponorný nástavec pod tekoucí vodou. Pokud je velmi znečištěn, může být umytý v teplé vodě s čisticím prostředkem.
- Po umytí odnímatelný nástavec důkladně vysušte.
- NIKDY NEPONOŘUJTE BLOK MOTORU DO VODY NEBO JINÉ KAPALINY.

### **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19 / EU**

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se dodavatele i uživatele. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol

na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím recyklace nebo použití pro jiné účely v souladu se směrnicí.

### **ErP Prohlášení - Směrnice 1275/2008/EC**

My, Team Kalorik Group SA / NV, tímto potvrzujeme, že náš produkt splňuje všechny požadavky směrnice 1275/2008 / EC. Náš produkt sice nedisponuje funkcí minimalizace spotřeby elektrické energie, kterou by podle směrnice 1275/2008 / EG měl produkt po ukončení hlavní funkce zapnout. Funkce pohotovostního režimu zde není možná, neboť by tato funkce natolik ovlivnila hlavní funkci přístroje, že by jeho použití nebylo možné.

Z tohoto důvodu upozorňujeme v tomto návodu zákazníka na to, že hned po ukončení vaření, musí přístroj odpojit z elektrické sítě.

Návod k použití je dostupný iv elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).



## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

**Dôležité:** Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelých osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(\*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkladajte do umývačky riadu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Keď prístroj nepoužívate odpojte ho od siete, predovšetkým, ak necháte prístroj bez dozoru alebo pridávate nástavec resp. idete prístroj čistiť.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte fahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže niekde zachytiť.
- Používajte prístroj len na účely varenia.
- Tento typ prístroja nie je určený na nepretržitú prevádzku; nie je vhodný na profesionálne použitie. Je potrebné robiť pravidelne prestávky počas použitia. V sekcii "Dôležité informácie" nájdete podrobnosti.
- Prístroj udržiavajte stále čistý keďže je v stálom kontakte s jedlom. Prezrite si odsek "čistenie a údržba" v tomto návode.
- Nôž tohto prístroja je veľmi ostrý, preto zaobchádzajte s prístrojom obzvlášť opatrne.
- Pred zapnutím prístroja sa uistite, že nástavec je pevne a správne upevnený na motorovej jednotke.
- Vyhnite sa kontaktu rúk alebo iných pomôcok s nožom prístroja počas prevádzky.
- Nedovoľte deform hrať sa alebo používať prístroj aj keď majú dozor.
- Ak miešate horúce tekutiny, buďte obzvlášť opatrný, keďže horúca tekutina môže striekať a spôsobiť vážne popáleniny. V žiadnom prípade nemixujte variace sa tekutiny!!
- Prístroj je určený na miešanie malých množstiev potravín na okamžitú konzumáciu. Nie je vhodný na miešanie veľkých množstiev naraz.
- Keď je prístroj v prevádzke nikdy nechytajte nože ani sa ich v žiadnom prípade nepokúšajte zastaviť.

(\*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.




## Dôležité informácie



Toto zariadenie nie je na dlhodobé použitie. Nikdy by ste nemali presiahnuť maximálny operačný čas. Nedodržanie predpisanej doby, môže mať za dôsledok poškodenie prístroja. Počas používania pravidelne robte prestávky, ktoré by mali trvať aspoň 10 minút.

## PREVÁDZKA

Váš nový ponorný mixér umožňuje pohodlné a jednoduché vysokorychlostné mixovanie. Je výborný na kokteily, polievky, omáčky, omelety a mnoho iných vecí.


- Pred prvým použitím by ste mali spotrebič vyčistiť vlhkou handrou. Najprv sa uistite, že spotrebič je odpojený od elektriny.
- Ponorný nástavec zasuniete do motorovej časti otočením nástavca smerom k zatvorenému závesnému mechanizmu  ponorného nástavca. Presvedčte sa ľahkým fahom, že ponorný nástavec pevne sedí v motorovej časti. Jemným tlakom ruky skontrolujte, či nástavec sedí pevne na motorovej časti.
- Dajte suroviny do vhodnej nádoby, napríklad misky na mixovanie, hrnca alebo pohára na mixovanie. Aby ste sa vyhlí špliechaniu po zapnutí motora nádobu nepreplňujte.
- Zapojte do elektrickej zásuvky.
- Dajte ponorný mixér do potravín pred zapnutím. Tým sa vyhnete špliechaniu po zapnutí motora.
- Vždy odpojte spotrebič po použití a nechajte ho vychladnúť pred uskladnením.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič vždy vytiahnite zo zásuvky.
- Blok motora by sa mal iba utrieť vlhkou handrou.
- Vyskrutkujte odoberateľný nástavec zo závitú na spodku bloku motora. Symbol  na bloku motora by mal skončiť pred otvoreným zámkom  na nástavci.
- Hneď po použití umyte ponorný nástavec pod tečúcou vodou. Ak je veľmi znečistený, môže byť umytý v teplej vode s čistiacim prostriedkom.
- Po umytí odoberateľný nástavec dôkladne vysušte.
- NIKDY NEPONÁRAJTE BLOK MOTORA DO VODY ALEBO AKEJKOLVEK INEJ KVAPALINY.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EU

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa

odávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

## ErP Prehlásenie – Smernica 1275/2008/EC

My, Team Kalorik Group SA/NV, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa všetky požiadavky smernice 1275/2008/EC. Náš produkt síce nedisponuje funkciou minimalizácie spotreby elektrickej energie, ktorú by podľa smernice 1275/2008/EG mal produkt po ukončení hlavnej funkcie zapnúť. Funkcia pohotovostného režimu tu nie je možná, keďže by táto funkcia natoľko ovplyvnila hlavnú funkciu prístroja, že by jeho použitie nebolo možné.

Z tohto dôvodu upozorňujeme v tomto návode zákazníka na to, že hneď po ukončení varenia, musí prístroj odpojiť z elektrickej siete.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).

### **Vážení zákazník.**

aby Vám Váš elektrospotrebič značky **KALORIK** slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekážateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napr. ľahko rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **v originálnom balení s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu **KALORIK**.

**Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.**

### **Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:**

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápnovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

### **Servisné záznamy:**

Dodávateľ výrobku pre Slovensko  spol. s r.o.  
Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk,  
brel@brel.sk

### **Organizácia poverená servisom výrobkov:**

Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica  
Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0918/341576, brel@brel.sk, www.brel.sk



TKG MX 1010 CW



Deutsch	3
English	7
Français	10
Nederlands	14
Español	18
Português	21
Italiano	24
Polski	27
Český	30
Slovenský	33

